

- 1 **לֵאמֹר מֹשֶׁה אֵל יְהוָה וַיְדַבֵּר**
uidbr ieue al mshe lamr
and-he-is-speaking Yahweh to Moses to-say
- 2 **הַמְנֹרֶה פָּנֵי מוֹל אֵל הַנֶּרְת אֶת בַּהֲעֲלֹתְךָ אֵלָיו וְאָמַרְתָּ אֶהְרֵן אֵל דְּבַר**
dbr al aern uamrth aliu beolthk ath enrth al mul phni emnure
speak! to Aaron and-you-say to-him in-to-set-up-you » the-lamps to before face-of the-lampstand
וַיֵּאִירוּ הַנֶּרֹת שִׁבְעַת
iairu shboth enruth
they-shall-give-light seven-of the-lamps
- 3 **כַּאֲשֶׁר נִרְתִּיהָ הֵעִלָּה הַמְנֹרֶה פָּנֵי מוֹל אֵל אֶהְרֵן כֵּן וַיַּעַשׂ**
uioash kn aern al mul phni emnure eole nrthie kashr
and-he-is-doing so Aaron to before face-of the-lampstand he-set-up lamps-of-her as-which
מֹשֶׁה אֶת יְהוָה צִוָּה
tzue ieue ath mshe
he-instructed Yahweh » Moses
- 4 **מִקְשֵׁה פְרָחָה עַד יִרְכָּה עַד זָהָב מִקְשֵׁה הַמְנֹרֶה מַעֲשֵׂה וְזֶה**
uze moshe emnre mqshe zeb od irke od phrche mqshe
and-this handiwork-of the-lampstand stiff-shelled gold unto stem-of-her unto bud-of-her stiff-shelled
אֶת עָשָׂה כֵּן מֹשֶׁה אֶת יְהוָה הֵרָאָה אֲשֶׁר כִּמְרָאָה הוּא
eua kmrae ashr erae ieue ath mshe kn oshe ath emnre
(s)he as-appearance which he-showed Yahweh » Moses so he-made » the-lampstand
- 5 **לֵאמֹר מֹשֶׁה אֵל יְהוָה וַיְדַבֵּר**
uidbr ieue al mshe lamr
and-he-is-speaking Yahweh to Moses to-say
- 6 **אֲתֶם וְטַהַרְתֶּם יִשְׂרָאֵל בְּנֵי מִתּוֹךְ הַלְוִיִּם אֶת קַח**
qch ath eluim mthuk bni ishral uterth athm
take! » the-Levites from-midst-of sons-of Israel and-you-cleanse them
- 7 **חֲטָאת מִי עֲלֵיהֶם הִזָּה לְטַהֲרֵם לָהֶם תַּעֲשֶׂה וְכֵן**
uke thoshe lem lterm eze oliem mi chtath
and-thus you-shall-do to-them to-cleanse-them spatter! on-them waters-of sin-purification
בְּגֵדֵיהֶם וְכִבְסוּ בְּשָׂרָם כֹּל עַל תַּעַר וְהֵעִבִּירוּ
ueobiru thor ol kl bshrm ukbsu bgdiem
and-they-shall-pass razor over all-of flesh-of-them and-they-rinse garments-of-them
וְהִטְהָרוּ
ueteru
and-they-cleanse-themselves
- 8 **בְּשֶׁמֶן בְּלוּלָה סֶלֶת וּמִנְחָתוֹ בֶּקֶר בֵּן פֶּר וּלְקַחוּ**
ulqchu phr bn bqr umnchthu slth blule bshmn
and-they-take young-bull son-of herd and-present-offering-of-him flour being-mingled in-oil
לְחֲטָאת תִּקַּח בֶּקֶר בֵּן שְׁנֵי וּפֶר
uphr shni bn bqr thqch lchtath
and-young-bull second son-of herd you-shall-take for-sin-offering
- 9 **כֹּל אֶת וְהִקְהַלְתָּ מוֹעֵד אֶהְלֵ לְפָנֵי הַלְוִיִּם אֶת וְהִקְרַבְתָּ**
ueqrbth ath eluim lphni ael muod ueqelth ath kl
and-you-bring-near » the-Levites before tent-of appointment and-you-assemble » all-of
עַד בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
odth bni ishral
congregation-of sons-of Israel
- 10 **וַיִּדְהֶם אֶת יִשְׂרָאֵל בְּנֵי וּסְמְכוּ יְהוָה לְפָנֵי הַלְוִיִּם אֶת וְהִקְרַבְתָּ**
ueqrbth ath eluim lphni ieue usmku bni ishral ath idiem
and-you-bring-near » the-Levites before Yahweh and-they-support sons-of Israel » hands-of-them
הַלְוִיִּם עַל
ol eluim
on the-Levites
- 1 . And the LORD spake unto Moses, saying,
- 2 Speak unto Aaron, and say unto him, When thou lightest the lamps, the seven lamps shall give light over against the candlestick.
- 3 And Aaron did so; he lighted the lamps thereof over against the candlestick, as the LORD commanded Moses.
- 4 And this work of the candlestick [was of] beaten gold, unto the shaft thereof, unto the flowers thereof, [was] beaten work: according unto the pattern which the LORD had shewed Moses, so he made the candlestick.
- 5 . And the LORD spake unto Moses, saying,
- 6 Take the Levites from among the children of Israel, and cleanse them.
- 7 And thus shalt thou do unto them, to cleanse them: Sprinkle water of purifying upon them, and let them shave all their flesh, and let them wash their clothes, and [so] make themselves clean.
- 8 Then let them take a young bullock with his meat offering, [even] fine flour mingled with oil, and another young bullock shalt thou take for a sin offering.
- 9 And thou shalt bring the Levites before the tabernacle of the congregation: and thou shalt gather the whole assembly of the children of Israel together:
- 10 And thou shalt bring the Levites before the LORD: and the children of Israel shall put their hands upon the Levites:

- 11 **ישראל בני מאת יהוה לפני תנופה הלויים את אהרן והניף**
 ishral bni math ieue lphni thnuphe eluim ath aern ueniph
 and-he-waves Aaron » the-Levites wave-offering before Yahweh from sons-of Israel
- והיו יהוה עבדת את לעבד**
 ueiu ieuie ath obdth lobd
 and-they-become to-serve » service-of Yahweh
- 12 **את ועשה הפריים ראש על ידיהם את יסמכו והלויים**
 ath uoshe ephrim rash ol idiem ath ismku ueluim
 and-the-Levites they-shall-support » hands-of-them on head-of the-young-bulls and-make ! »
- הלויים על לכפר ליהוה עלה האחד ואת חטאת האחד**
 eluim ol lkphr lieue ole eachd uath eachd chtath
 the-one sin-offering and » the-one ascent-offering to-Yahweh to-make-shelter over the-Levites
- 13 **אתם והנפת בניו ולפני אהרן לפני הלויים את והעמדת**
 athm uenphth bniu ulphni aern lphni eluim ath ueomdth
 and-you-wave them sons-of-him and-before Aaron before the-Levites the-Levites » and-you-cause-to-stand
- תנופה ליהוה**
 thnuphe lieue
 wave-offering to-Yahweh
- 14 **הלויים לי והיו ישראל בני מתוך הלויים את והבדלת**
 eluim li ueiu ishral bni mthuk eluim ath uebdlth
 and-they-become to-me the-Levites and-they-become to-me the-Levites » the-Levites from-midst-of sons-of Israel and-you-separate »
- 15 **אתם וטהרת מועד אהל את לעבד הלויים יבאו כן ואחרי**
 athm uterth muod ael ath lobd eluim ibau kn uachri
 and-you-cleanse them appointment and-you-cause-to-stand » tent-of after so they-shall-come the-Levites to-serve »
- והנפת אתם תנופה אתם**
 uenphth athm thnuphe
 and-you-wave them wave-offering
- 16 **תחת ישראל בני מתוך לי חמה נתנים נתנים כי**
 thchth ishral bni mthuk li eme ntnhim ntnhim ki
 instead-of Israel sons-of from-midst-of to-me they ones-being-given ones-being-given that
- לי אתם לקחתי ישראל מבני כל בכור רחם כל פטרת**
 li athm ishral mbni kl bkur rchm kl phtrth
 I-took them for-me from-sons-of Israel I-took them for-me opening-up-of every-of womb firstborn-of all
- 17 **כל הכתי ביום ובבהמה באדם ישראל בבני בכור כל לי כי**
 kl ekthi bium ubbeme badm ishral bbni bkur kl li ki
 all-of to-smite-me in-day in-human and-in-beast in-sons-of Israel in-human and-in-beast every-of firstborn in-sons-of Israel to-me
- לי אתם הקדשתי מצרים בארץ בכור**
 li athm eqdshthi mtrizm bartz bkur
 I-sanctified them for-me firstborn in-land-of Egypt I-sanctified them for-me
- 18 **ישראל בבני בכור כל תחת הלויים את ואקח**
 ishral bbni bkur kl thchth eluim ath uaqch
 Israel in-sons-of firstborn in-sons-of Israel instead-of all-of firstborn in-sons-of Israel and-I-am-taking »
- 19 **בני מתוך ולבניו לאהרן נתנים הלויים את ואתנה**
 bni mthuk ulbniu laern ntnhim eluim ath uathne
 sons-of from-midst-of and-to-sons-of-him to-Aaron the-Levites ones-being-given and-I-am-giving »
- בני על ולכפר מועד באהל ישראל בני עבדת את לעבד ישראל**
 bni ol ulkphr muod bael ishral bni obdth ath lobd ishral
 sons-of over and-to-make-shelter appointment in-tent-of sons-of Israel service-of sons-of Israel to-serve »
- אל ישראל בני בגשת נגף ישראל בבני יהיה ולא ישראל**
 al ishral bni bgsht ngph ishral bbni ieie ula ishral
 to sons-of Israel in-to-come-close stroke in-sons-of Israel he-shall-become and-not Israel and-not
- הקדש**
 eqdsh
 the-holy-place
- 11 And Aaron shall offer the Levites before the LORD [for] an offering of the children of Israel, that they may execute the service of the LORD.
- 12 And the Levites shall lay their hands upon the heads of the bullocks: and thou shalt offer the one [for] a sin offering, and the other [for] a burnt offering, unto the LORD, to make an atonement for the Levites.
- 13 And thou shalt set the Levites before his sons, and offer them [for] an offering unto the LORD.
- 14 Thus shalt thou separate the Levites from among the children of Israel: and the Levites shall be mine.
- 15 And after that shall the Levites go in to do the service of the tabernacle of the congregation: and thou shalt cleanse them, and offer them [for] an offering.
- 16 For they [are] wholly given unto me from among the children of Israel; instead of such as open every womb, [even instead of] the firstborn of all the children of Israel, have I taken them unto me.
- 17 For all the firstborn of the children of Israel [are] mine, [both] man and beast: on the day that I smote every firstborn in the land of Egypt I sanctified them for myself.
- 18 And I have taken the Levites for all the firstborn of the children of Israel.
- 19 And I have given the Levites [as] a gift to Aaron and to his sons from among the children of Israel, to do the service of the children of Israel in the tabernacle of the congregation, and to make an atonement for the children of Israel: that there be no plague among the children of Israel, when the children of Israel come nigh unto the sanctuary.

- 20 **אשר ככל ללוים ישראל בני עדת וכל ואהרן משה ויעש**
 uiosh mshe uaern ukl odth bni ishral lluim kkl ashr
 and-he-is-doing Moses and-Aaron and-all-of congregation-of sons-of Israel to-Levites as-all which
- צוה ישראל בני להם עשו כן ללוים משה את יהוה**
 tzue ishral bni lem oshu kn lluim mshe ath ieue
 he-instructed Yahweh » Moses to-Levites so they-did to-them sons-of Israel
- 21 **וינתף בגדיהם ויכבסו הלוים ויתחטאו**
 uinph bgdiem uikbsu eluim uithchtau
 and-they-are-purifying-themselves-fromsin the-Levites and-they-are-rinsing garments-of-them and-he-is-waving
- לטהרם אהרן עליהם ויכפר יהוה לפני תנופה אתם אהרן**
 lterm aern oliem uikphr ieue lphni thnuphe athm aern
 Aaron them wave-offering before Yahweh and-he-is-making-shelter over-them Aaron to-cleanse-them
- 22 **אהרן לפני מועד באהל עבדתם את לעבד הלוים באו כן ואחרי**
 aern lphni muod bael obdthm ath lobd eluim kn bau uachri
 and-after so they-came the-Levites to-serve » service-of-them in-tent-of appointment before Aaron
- להם עשו כן הלוים על משה את יהוה צוה כאשר בניו ולפני**
 lem oshu kn ol mshe ath ieue tzue kashr bniu ulphni
 and-before sons-of-him as-which he-instructed Yahweh » Moses on the-Levites so they-did to-them
- 23 **וידבר לאמר משה אל יהוה**
 uidbr ieue al mshe lamr
 and-he-is-speaking Yahweh to Moses to-say
- 24 **זבא לצבא יבוא ומעלה שנה ועשרים חמש מן ללוים אשר זאת**
 tzba ltzba ibua shne umole uoshrim chmsh mbn lluim ashz zath
 this which to-Levites from-son-of five and-twenty year and-upward he-shall-come to-enlist host
- מועד אהל בעבדת**
 muod ael bobdth
 in-service-of tent-of appointment
- 25 **עוד יעבד ולא העבדה מצבא ישוב שנה חמשים ומבן**
 oud iobd ula eobde mtzba shne ishuv chmshim umbn
 and-from-son-of fifty year he-shall-return from-host-of the-service and-not he-shall-serve further
- 26 **לא ועבדה משמרת לשמר מועד באהל אחיו את ושרת**
 la uobde mshmrth lshmr muod bael achiu ath ushrth
 and-he-ministers » brothers-of-him in-tent-of appointment to-keep guard and-service not
- יעבד במשמרתם ללוים תעשה ככה**
 iobd bmsmrthm lluim thoshe kke
 he-shall-serve as-thus you-shall-do to-Levites in-charges-of-them

²⁰ And Moses, and Aaron, and all the congregation of the children of Israel, did to the Levites according unto all that the LORD commanded Moses concerning the Levites, so did the children of Israel unto them.

²¹ And the Levites were purified, and they washed their clothes; and Aaron offered them [as] an offering before the LORD; and Aaron made an atonement for them to cleanse them.

²² And after that went the Levites in to do their service in the tabernacle of the congregation before Aaron, and before his sons: as the LORD had commanded Moses concerning the Levites, so did they unto them.

²³ And the LORD spake unto Moses, saying,

²⁴ This [is it] that [belongeth] unto the Levites: from twenty and five years old and upward they shall go in to wait upon the service of the tabernacle of the congregation:

²⁵ And from the age of fifty years they shall cease waiting upon the service [thereof], and shall serve no more:

²⁶ But shall minister with their brethren in the tabernacle of the congregation, to keep the charge, and shall do no service. Thus shalt thou do unto the Levites touching their charge.